



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 April 2008
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 113(d) повестки дня

**Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных
органах и другие выборы: выборы пятнадцати членов
Совета по правам человека**

Письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 26 марта 2008 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь информировать Вас о том, что правительство Испании выдвинуло свою кандидатуру в Совет по правам человека на период 2008–2011 годов на выборах, которые состоятся 16 мая с.г. в ходе шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

При этом в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи препровождаю добровольные обещания и обязательства правительства Испании (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 113(d) повестки дня.

(Подпись) Хуан Антонио Яньес Барнуэво



**Приложение к письму Постоянного представителя Испании
при Организации Объединенных Наций от 26 марта 2008 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

[Подлинный текст на испанском языке]

**Добровольные обязательства и обещания Испании Совету
по правам человека в соответствии с резолюцией 60/251
Генеральной Ассамблеи**

I. Участие на международном уровне

**1. Международные документы по правам человека, участницей которых
является Испания, и информация о будущих ратификациях или снятии
оговорок**

Испания является участницей практически всех документов по правам человека, принятых в рамках Организации Объединенных Наций, а также большинства документов, аналогичных тем, что приняты в системе Организации Объединенных Наций (в частности, документов Международной организации труда и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры).

В 2005 году Испания ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В декабре 2007 года Испания стала первой страной из Группы западноевропейских и других государств, которые ратифицировали Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней, в разработке которых в ходе переговоров она принимала самое активное участие.

В 2007 году Испания подписала Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и начала процесс ее ратификации.

Испания играла также активную роль на переговорах, завершившихся принятием Генеральной Ассамблеей в 2007 году Декларации о правах коренных народов.

2. Сотрудничество со специальными докладчиками и представителями

Испания направила постоянно действующие приглашения всем назначенным Советом по правам человека специальным докладчикам и представителям. В последние годы Испанию посетили следующие специальные докладчики:

- Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, 2003 год;
- Специальный докладчик по вопросу о правах человека трудящихся-мигрантов, 2003 год;
- Специальный докладчик по вопросу о достойном и достаточном жилище, 2006 год;

- в мае 2008 года Испанию посетит Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом.

Испания своевременно отвечает на сообщения, которые направляют специальные докладчики, и выполняет рекомендации, представляемые по итогам их визитов.

3. Сотрудничество с договорными органами

В феврале 2008 года Испания представила Комитету против пыток свой пятый периодический национальный доклад. В первой половине 2008 года Испания направила свои периодические доклады Комитету по правам ребенка и Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

В 2009 году Испания представит свой периодический доклад Комитету по экономическим, социальным и культурным правам.

4. Участие в международных инициативах по поощрению и защите прав человека путем предоставления людских, технических и финансовых ресурсов

Испания поддерживает все международные инициативы, направленные на поощрение и защиту прав человека, среди которых следует отметить следующие:

- в декабре 2006 года в тесном сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) Испания учредила целевой фонд для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которым она управляет и объем средств которого составляет 528 млн. евро. Таким образом Испания содействует реализации экономических, социальных и культурных прав в рамках достижения целей тысячелетия;
- Испания вносит основной взнос в Международную комиссию по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ);
- стремясь покончить с дискриминацией по признаку пола, Испания вносит в настоящее время второй по величине взнос в Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ);
- Испания оказала содействие и полную поддержку одобренной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций инициативе по созданию Альянса цивилизаций как форума для содействия лучшему взаимопониманию и диалогу между культурами и религиями, в рамках которого обсуждаются также вопросы поощрения и защиты прав человека;
- в октябре 2007 года испанское правительство приняло национальный план действий по осуществлению резолюции 1325 Совета Безопасности, посвященной проблемам женщин, мира и безопасности;
- Испания полностью поддерживает переговоры по подготовке документа, касающегося установления общих международных норм для импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

5. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и поддержка его деятельности

В период с 2004 по 2007 год Испания в шесть раз увеличила размер своего добровольного взноса на деятельность Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, войдя в первую пятерку стран, вносящих основные взносы на деятельность Управления.

Больше половины средств в рамках этого взноса Управление использует по своему усмотрению, а остальная часть предназначена для осуществления мероприятий на местах (в частности, в Колумбии, Гватемале, Боливии, Гаити, Ираке, Афганистане и Демократической Республике Конго); для деятельности тематических фондов (защита жертв пыток, коренного населения, борьба с современными формами рабства и для деятельности специального фонда Факультативного протокола к Конвенции против пыток); и для других целей (специальные процедуры, насилие в отношении женщин, защита инвалидов). В 2008 году Испания сделала специальный взнос для проведения мероприятий, связанных с празднованием шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека.

6. Обязательство по оказанию всесторонней и конструктивной помощи для обсуждения вопросов в Совете по правам человека, его второстепенных органах и механизмах, включая специальные процедуры

Хотя Испания до сих пор не была членом Совета по правам человека, она активно содействовала его укреплению как основного форума по правам человека на международном уровне. В качестве члена Совета Испания будет стремиться к тому, чтобы обсуждения в Совете проходили конструктивно и в духе сотрудничества.

Испания вместе с Германией выступила с инициативой признания права на обеспечение питьевой водой и санитарии в качестве одного из прав человека. Все представленные до настоящего времени тексты принимались консенсусом и предлагались большим числом соавторов.

Испания выступила инициатором переоборудования зала заседаний XX Дворца Наций в Женеве, в котором будут проходить официальные заседания Совета по правам человека.

Испания полностью поддерживает идею принятия Факультативного протокола к Пакту об экономических, социальных и культурных правах и играет конструктивную роль на переговорах в рамках соответствующей Рабочей группы.

7. Обязательства по обеспечению конструктивной и открытой помощи эффективному механизму для проведения всеобщего периодического обзора, предусматривающему представление докладов о мерах по выполнению его рекомендаций

Испания представит свой первый доклад всеобщему механизму Совета по правам человека по проведению периодического обзора в 2010 году. Намерение испанского правительства состоит в том, чтобы выработать основанный на широком участии и транспарентный процесс подготовки доклада в сотрудничестве с Управлением Омбудсмана — национальным институтом по правам чело-

века Испании, а также с неправительственными организациями, осуществляющими активную деятельность в этой области.

II. Деятельность на национальном уровне

1. Представление информации о национальной политике в области прав человека, в том числе информации о ее разработке, практической деятельности национальных организаций, занимающихся правами человека, гарантиях эффективных мер по преодолению последствий злоупотреблений в области прав человека и т.д.

В Конституции Испании 1978 года перечислены и гарантированы права граждан и всех лиц и определена независимая судебная система, призванная обеспечивать защиту от любых форм нарушений или злоупотреблений. Кроме того, в Конституции предусмотрено создание независимого института по правам человека — Омбудсмана, в функции которого входят обеспечение, совместно с региональными уполномоченными, защиты прав лиц и контроль за деятельностью правительства. Омбудсмен назначается парламентом, действует независимо и не получает инструкций ни от каких властей, как это предусмотрено в так называемых «Парижских принципах» в отношении национальных учреждений по правам человека.

Правительство Испании подготовило первый проект национального плана по правам человека, в котором последовательно излагаются все действия правительства и государственная политика по поощрению и защите прав человека как внутри страны, так и на международном уровне. В настоящее время проект этого плана обсуждается с Омбудсменом и организациями гражданского общества и должен быть принят в 2008 году, когда отмечается 60-я годовщина Всеобщей декларации прав человека.

Испания является также членом Совета Европы и ратифицировала Европейскую конвенцию по правам человека и большую часть дополнительных протоколов к ней. Таким образом права людей находятся под эффективной защитой региональных механизмов по надзору, в частности Европейского суда по правам человека.

2. Основные трудности, связанные с обеспечением прав человека, и меры, необходимые для их преодоления

Правительство Испании, сознавая трудности, связанные с защитой прав человека, разработало целый комплекс государственных мер и содействовало принятию новых законов, призванных устранить любые препятствия для обеспечения полного и фактического равенства всех граждан.

В числе этих законов следует отметить, в частности:

- Закон о равенстве полов, который призван устранить все препятствия для обеспечения подлинного равенства между мужчинами и женщинами;
- Органический закон о комплексных мерах по защите от насилия в отношении женщин в целях обеспечения защиты жертв и предоставления им необходимой помощи;

- Закон о самообеспечении, который призван обеспечить равенство возможностей для тех, кто не в состоянии обеспечить себя сам, и для их семей;
- Закон о половой принадлежности, который устраняет любую дискриминацию на основе сексуальной ориентации.

Кроме того, в школьные программы введен обязательный предмет по вопросам гражданства и прав человека.

Для решения проблем, которые возникают во все более диверсифицированном испанском обществе, созданы новые институты, среди которых следует отметить:

- Испанский центр по борьбе с расизмом и ксенофобией, созданный для осуществления рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Дурбанском плане действий, и призванный покончить с проявлениями расизма;
- Совет по содействию равному обращению, который призван содействовать обеспечению равенства между гражданами и иммигрантами;
- Фонд «За плюрализм и сосуществование», который призван содействовать межрелигиозному диалогу и взаимопониманию;
- Государственный совет цыганского народа. Совет признает особое положение народа, поселившегося в Испании много веков назад, который, однако, по-прежнему сталкивается с проблемами своей интеграции в общество.

И наконец, в 2008 году будет создан национальный механизм для предупреждения пыток в Испании во исполнение обязательств, принятых на себя Испанией в связи с ратификацией Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Кроме того, предусматривается принять национальный план борьбы с торговлей людьми и приступить к его осуществлению.

3. Формы участия гражданского общества, в частности в разработке и реализации национальной политики и программ в области прав человека

При разработке государственной политики поощрения прав человека правительство регулярно проводит консультации с организациями гражданского общества. В этой связи можно привести два недавних примера:

- национальный план реализации прав человека. После того как правительство подготовило первый проект плана, он был распространен среди организаций гражданского общества. Подготовка окончательного варианта плана, который будет принят в 2008 году, будет осуществляться транспарентно и при широком участии;
- вопрос о создании национального механизма по предупреждению пыток решается в ходе процесса консультаций и координации действий с национальной организацией по правам человека, а также с организациями гражданского общества.

Кроме того, организации гражданского общества участвовали в подготовке различных докладов, представленных комитетам, осуществляющим контроль за выполнением договоров по правам человека. Неправительственным организациям обеспечен доступ к различным источникам государственного финансирования.

4. Обязательства по обеспечению максимально высокого уровня поощрения и защиты прав человека

Испания будет полностью выполнять обязательства, вытекающие из всех международных документов, участницей которых она является, и будет и впредь обеспечивать максимально высокие нормы поощрения и защиты прав человека всех находящихся под ее юрисдикцией людей и будет сотрудничать со всеми странами и международными организациями в решении вопросов поощрения и защиты прав человека во всем мире.
